

图书在版编目(CIP)数据

中国古代名人家书 / 乙力主编. - 兰州 : 兰州大学出版社 ,  
2004.6

( 中国传统文化经典文库. 第 5 辑 )

ISBN 7-311-02413-7

. 中... . 乙... . 名人 - 书信集 - 中国 - 古代  
. K820

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 052360 号

## 中国古代名人家书

乙力 编

兰州大学出版社出版发行

兰州市天水路 308 号 电话 : 8617156 邮编 : 730000

E-mail : press @ onbook.com.cn

http : // www.onbook.com.cn

---

西安新华印刷厂印刷 新华书店发行

开本 : 850 × 1168 毫米 1 / 32 印张 : 140

---

2004 年 6 月第 1 版 2004 年 6 月第 1 次印刷

字数 : 2574 千字 印数 : 1 - 8000 册

---

ISBN7-311-02413-7 全套定价 : 200.00 元 [ 全 20 册 ]

前

言

在中国古老的文明史上，“修身、齐家、治国、平天下”是有志之士共同追求的人生目标。所以，在古代，仁人智士总结出许多家训和治家格言，尤其值得称道的是中国古代的家书，可以说是中国古代文苑中一道靓丽的风景。在古代，由于地域的限制，通讯不便，形成一种独特的文化现象书——家书。家书有着几千年的历史，其中不乏脍炙人口的名篇佳作。介于此我们将这些名篇汇编成《中国古代名人家书》一书，供读者阅读欣赏。

本书选取了从汉代到晚清大政治家、大军事家、大文学家、大哲学家的秘传家书。这些家书所讲的为人法则、处事经验都极为独到，读后颇有振聋发聩之感。对我们今天正确做人，成就事业都有莫大之助益。

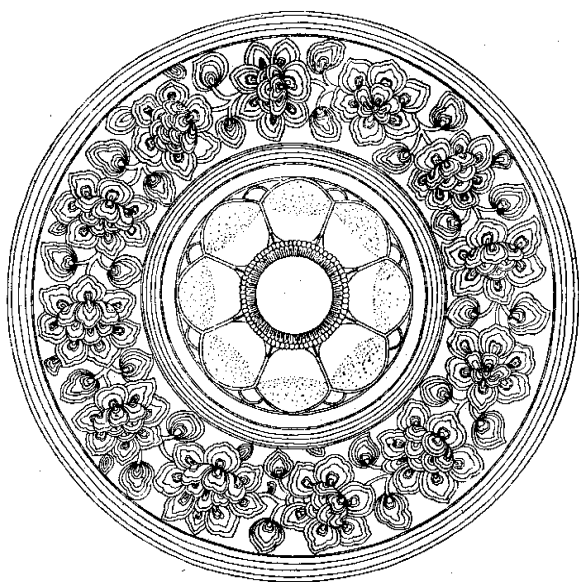
为了便于读者阅读，我们将每篇分为“作者简介”、“题解”、“原文”、“译文”四部分。由于资料和水平有限，不足之处，敬请批评指正。

编者

2004年6月

前

言



目

录

手敕太子.....	刘 邦(1)
东方诫子.....	东方朔(3)
诫子歆书.....	刘 向(5)
诫兄子严、敦书.....	马 援(7)
戒子益恩书.....	郑 玄(9)
勤学苦读.....	孔 臧(13)
班固与弟超书.....	班 固(14)
戒子孙.....	韦玄成(15)
与弟盛书.....	丁 鸿(17)
报卓文君书.....	司马相如(18)
遗令敕兄子.....	赵 岐(19)
邓绥诏书.....	邓 绥(20)
诫兄子书.....	张 奂(21)
诫子书.....	司马徽(23)
诫弟纬.....	刘 虞(24)
诫子植.....	曹 操(25)
诫后主.....	刘 备(26)
诫子书.....	诸葛亮(28)
诫外甥书.....	诸葛亮(29)
诫子侄文.....	王 昶(30)
处满慎盈.....	陆 景(32)
诫子书.....	羊 祜(34)

与子俨等疏.....	陶渊明( 36 )
戒子崧.....	徐 勉( 40 )
范晔诫外甥书.....	范 晔( 41 )
诫子孙.....	杨 椿( 47 )
诫吴王恪书.....	李世民( 50 )
诫子弟书.....	柳 玘( 51 )
诲侄等书.....	元 稹( 56 )
知足常乐.....	白居易( 60 )
从政不可不守.....	颜真卿( 62 )
遗令以诫子孙.....	姚 崇( 64 )
训俭示康.....	司马光( 68 )
与侄千之书.....	苏 轼( 75 )
家诫.....	黄庭坚( 77 )
与子书.....	胡安国( 78 )
与长子受之.....	朱 熹( 80 )
陆九渊家书.....	陆九渊( 85 )
与十二侄.....	欧阳修( 86 )
与诸子及弟侄.....	范仲淹( 87 )
诫子孙.....	贾昌朝( 90 )
临终遗子书.....	韩 玉( 93 )
王守仁家训.....	王守仁( 94 )
临刑之前遗子书.....	杨继盛( 97 )
示季子懋书.....	张居正( 104 )
瞿式耜家训.....	瞿式耜( 107 )
遗命薄葬.....	吕 坤( 110 )

训子弟.....	卢象升( 111 )
示侄孙生蕃.....	王夫之( 113 )
训子书.....	徐 媛( 115 )
郑成功与弟渡书.....	郑成功( 117 )
尹会一家训.....	尹会一( 120 )
为学一首示子侄.....	彭端淑( 122 )
寄内人.....	纪 昀( 124 )
谕儿.....	纪 昀( 126 )
袁枚与弟香亭书.....	袁 枚( 127 )
杭州庵中寄舍弟墨.....	郑板桥( 133 )
潍县署中寄舍弟墨第一书.....	郑板桥( 136 )
潍县署中寄舍弟墨第二书.....	郑板桥( 138 )
潍县署中寄舍弟墨第三书.....	郑板桥( 142 )
潍县署中寄舍弟墨第四书.....	郑板桥( 145 )
姚鼐谕侄孙.....	姚 鼐( 149 )
做官不易.....	林则徐( 150 )
待人接物须从大处着手.....	林则徐( 152 )
不取污手之钱.....	林则徐( 152 )
不愿明哲保身.....	林则徐( 153 )
交友与入世.....	林则徐( 154 )
要养成良好习惯.....	林则徐( 156 )
读书贵在为世所用.....	林则徐( 157 )
致诸子书.....	曾国藩( 158 )
不应存当官发财之私念.....	曾国藩( 161 )
除傲气 ,戒自满.....	曾国藩( 164 )

戒牢骚.....	曾国藩(167)
男儿须有刚强坚毅之气.....	曾国藩(168)
戒长傲多言.....	曾国藩(172)
力克盈满三字要诀:廉、谦、劳.....	曾国藩(174)
勤奋以图自立.....	曾国藩(178)
位高名重宜稳妥处世.....	曾国藩(178)
天下无完全无间之人才.....	曾国藩(180)
总以波平浪静处安身,莫从掀天揭地处着想.....	曾国藩(182)
教子弟不离八本三致祥.....	曾国藩(183)
再进再困,再熬再奋.....	曾国藩(184)
居家之道,惟崇俭可以长久.....	曾国藩(187)
致孝威、孝宽.....	左宗棠(188)
致儿子书.....	张之洞(195)
为学宜有愚公移山志.....	彭玉麟(199)
人贵有志于立言立行立德立功.....	彭玉麟(200)
不可因恃父兄显贵而欺人.....	李鸿章(202)
学无止境.....	李鸿章(204)
学书法须有恒心.....	李鸿章(205)
读书不必急于求成.....	李鸿章(206)
示曜云两侄.....	倭仁(207)
与诸弟.....	刘蓉(213)

## 手敕太子

### 【作者简介】

刘邦（公元前256—前195），即汉高祖，字季，沛（今江苏沛县）人。初为泗水亭长。秦二世元年（前209），陈胜、吴广起义，他聚众响应，称沛公。陈胜死，他与项羽一起抗击秦军主力。前206年，率军攻入咸阳，推翻秦朝统治。同年，项羽入关，封刘邦为汉王，据巴、蜀、汉中一带。不久，与项羽展开“楚汉战争”，前202年，击败项羽，即皇帝位，建立汉朝。他继承秦制，实行中央集权制度。先后灭韩信、彭越、英布等异姓诸王，迁六国贵族和地方豪强于关中，以便控制。实行重农抑商、与民休息、轻徭薄赋等政策。修改秦律，制定《汉律》九章；定军法、历法和度量衡，外与匈奴和亲。前195年病逝于长乐宫，庙号、谥号曰“高（太）祖高皇帝”。《史记》、《汉书》均有传。

### 【题解】

刘邦自己本来就不喜欢读书，见到读书的人也很讨厌。但随着政治斗争的需要，他越来越感到读书的重要性。在这篇《手敕太子》手书中，以自己亲身的经历，现身说法，道出自己的深切体会与教训，告诫太子要多读书，勤习字。接着又从道德品质方面教训太子要尊重老一辈的开国元勋萧、曹等人，并叮嘱见了这些元老大臣时不能妄自尊大，要恭敬下拜，并以此作为弟弟们的表率。这不仅是出自品德修养方面的需要，其实更是巩固政权的需要。最后念念不忘如意母子，交代太子要善待他们，关照他们，真是谆谆告诫，父子情深。这件“手敕”，信笔写来，无丝毫矫揉造作痕迹，纯朴自然，真挚恳切，情意缠绵，一副慈父教子心肠，令人感动。

吾遭乱世，当秦禁学，自喜谓读书无益。洎践祚以来，时方省书，乃使人知作者之意。追思昔所行，多不是。

尧舜不以天下与子而与他人，此非为不惜天下，但子不中立耳。人有好牛马尚惜，况天下耶？吾以尔是元子，早有立意，群臣咸称汝友四皓，吾所不能致，而为汝来，为可任大事也。今定汝为嗣。

吾生不学书，但读书问字而遂知耳。以此故不大工。然亦足自辞解。今视汝书犹不如吾。汝可勤学习，每上疏宜自书，勿使人也。

汝见萧、曹、张、陈诸公侯，吾同时人，倍年于汝者，皆拜。并语于汝诸弟。

吾得疾遂困，以如意母子相累。其余诸儿，皆自足立，哀此儿犹小也。

#### 【译文】

我遭遇混乱不安定的时代，（一方面）当时秦朝禁止（百姓）学习，（一方面）自己也认为读书没有好处。等到我登基坐殿以来时常要查看书籍，这才让人了解了作者的意思。回想从前的行为，有很多不对的地方。

尧和舜不把天下传给儿子而传给别人，这并不是因为不爱惜天下，只不过儿子不适宜策立罢了。人有好牛马尚且爱惜，何况天下呢？我因为你是嫡长子，早就有立你为嗣的心意，群臣都称颂你能与四皓（秦末东园公、角里先生、绮里季、夏黄公避乱隐居商山，四人皆80岁有余，须眉皓白，时称商山四皓）为友，我不能召他们来，而能被你招来，可见你足以担当重任。现在决定你为继承人。

我这辈子没有学习写作，不过是读书问字然后知道个大概。因为这样所以不大精通。这样也足以满足自己的表达和理解。现

在我看你写的还不如我。你应当勤奋地学习，每次献上奏议应自己写，不要让别人代写。

你见到萧何、曹参、张良、陈平诸位公侯，他们都是我同时代的人，年龄比你大一倍，都要参拜。并且告诉你的各位弟弟。

我得病后很疲倦，把如意母子（指刘邦宠姬戚夫人和儿子赵隐王如意）托你照顾。其余各个儿子，都足以自立，可怜这个儿子还小。



## 东方诫子

### 【作者简介】

东方朔（公元前154—前93），字曼倩，平原厌次（今山东惠民）人。汉武帝初，待诏公车，不久待诏金马门，为常侍郎，拜太中大夫给事中。性诙谐滑稽，善辞赋，常以正道讽谏武帝。因终不得重用。故作《答客难》以抒发有才智而无由施展之苦闷，后世称之为“仙人”。《史记》、《汉书》均有传。《汉书·艺文志》杂家有《东方朔》二十篇，今散佚。《神异经》、《海内十洲记》等书亦托名为他所作。

### 【题解】

本文是东方朔教育儿子如何容身避害的一篇家训。家训中表现出了东方朔不偏不倚、无过无不及，以折中态度为人处世

的思想，这是我们读这篇家训时，应当注意鉴别的。同时也应理解这也是生活在封建社会的士大夫为避免祸害，不得不采取的一种处世态度。

明者处世，莫尚于中；优哉游哉，于道相从。首阳为拙，柱下为工；饱食安步，以仕代农；依隐玩世，诡时不逢；才尽身危，好名得华；有群累生，孤贵失和；遗馀不匮，自尽无多；圣人之道，一龙一蛇；形见神藏，与物变化；随时之宜，无有常家。

#### 【译文】

明智的人立身处世，没有比容身避害更高的了。他可以从容不迫、悠闲自得地处世，随着世道的变化而生存。隐居首阳山的伯夷、叔齐是笨拙的，不以职低而卑的柳下惠是精明的。吃饱肚子而安步当车，可以用仕宦代替农耕。若

即若离而轻蔑世事，即使行为与世道相悖也能够避害全身。所以才华尽露的人将身心危险，喜好名声的人得到的只是花朵而非果实，结朋树党的人将会招来灾祸，孤高自贵的人会失去众人的响应，凡事都留有余地的人就不会匮乏而能防患于未然，自我坐吃山空的人则不会有所盈余。圣人的处世之道，就像龙蛇一样时隐时现。形体显露于外而精神藏隐于内，随外物的发展变化而变化。适宜时世的趋势而或行或藏，并没有什么固定不变的家法。



## 诫子歆书

### 【作者简介】

刘向（公元前77—前6），西汉经学家、目录学家、文学家。本名更生，字子政，沛（今江苏沛县）人。汉皇族楚元王刘交四世孙。曾任谏议大夫、宗正、光禄大夫、中垒校尉等。校阅群书，撰成《别录》，为我国目录学之祖。著有《说苑》、《列女传》、《列仙传》、《新序》等。

### 【题解】

这是西汉名儒刘向（前77—前6）写给他的小儿子刘歆的训诫。其时，刘歆少年得志，得到皇上的赏识和重用。刘向担心儿子因此得意洋洋，忘乎所以，引出灾祸，因而语重心长地讲述了“福中有祸，祸里藏福”、“谦受益，满招损”的道理，提醒他恭谨处事，戒骄戒躁。文章引经据典，结合事例，而不乏生动，机智而又深刻。他讲述的祸福变易的辩证法，很有意味，表露了一颗慈父之心，给人以启迪和策励。

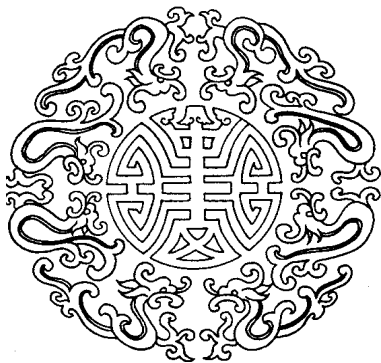
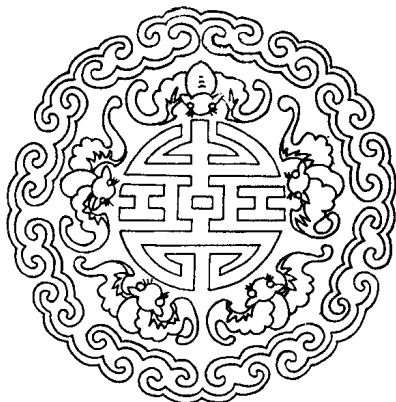
告歆无忽：若未有异德，蒙恩甚厚，将何以报？董生有云：“吊者在门，贺者在闾。”言有忧则恐惧敬事。敬事则必有善功，而福至也。又曰：“贺者在门，吊者在闾。”言受福则骄奢，骄奢则祸至，故吊随而来。齐顷公之始，藉霸者之余威，轻侮诸侯，跋扈之客，故被鞞之祸，遁服而亡。所谓“贺者在门，吊者在闾”也。兵败而破，人皆吊之，恐惧自新，百姓爱之，诸侯皆归其所夺邑。所谓“吊者在门，贺者在闾”也。今若年少，得黄门侍郎，要显处也。新拜皆谢，贵人叩头，谨战战栗栗，乃可必免。

【译文】

告诫歆儿不要忽视：你并没有特殊的德行，而蒙受皇恩非常优厚，将拿什么来报答？董仲舒有言道：“吊丧的人到了家门，贺喜的人就会到里门了。”这是说有忧虑的事就会心里恐惧而恭敬地从事本职工作，恭敬地从事本职工作就一定会有好的功德，而福祥就会随之而至。

董仲舒又说：“贺喜的人来到家门，吊丧的人就要到里门了。”这是说享福会使人骄傲奢侈，而骄傲奢侈就会招来灾祸，所以吊丧的人随之而来。齐顷公即位之初，凭借他祖父齐桓公的余威，轻视侮辱诸侯国的使者郤克，使跛子郤克失了面子，所以蒙受了鞌之战的灾祸，只好偷偷地换掉衣服而逃命，这就是所说的“贺喜的人来到家门，吊丧的人就要到里门”的意思。齐顷公兵败师破，人们都为他悲哀，他能够诚惶诚恐，改过自新，百姓就爱戴他，诸侯都归还了侵袭齐国所夺得的城邑，这就是所说的“吊丧的人来到家门，贺喜的人也就到了里门”的意思。

现在你还年龄不大，就做了黄门侍郎，这是显要的位置。新来拜访你的人（你都要）道谢；见了贵人，（你要）叩头。你要小心谨慎，战战兢兢地处处用心办事，才能免除灾祸。



## 诫兄子严、敦书

### 【作者简介】

马援（公元前14—公元49），东汉将领。字文渊，扶风茂陵（今陕西兴平）人。新莽末，为新城大尹（汉中太守）。后投刘秀，任陇西太守，率军击破先零羌，继任伏波将军、新息侯。在进击武陵“五溪蛮”时，病死军中。生前多豪言壮语，如“大丈夫为志，穷当益坚，老当益壮”；“男儿要当死于边野，以马革裹尸还葬”等，常为后人传诵。

### 【题解】

本文是记载在正史《后汉书》中马援写给侄子马严、马敦的家信节录。信中针对侄子“喜讥议”的缺点，进行谆谆教导：“闻人过失，如闻父母之名”，古人讲究名讳，子女不能说出父母的名字，对于别人的过失，可听而不可讲。这不仅为防口祸，也是品德修养。从这个家训中可以看到一长者对于侄子的缺点不是以训斥的口气进行严厉的指责，而是语重心长地提出希望，使青年人容易接受。

援兄子严、敦并喜讥议，而通轻侠客。援前在交阯还书诫之曰：

吾欲汝曹闻人过失，如闻父母之名，耳可得闻，口不可得言也。好议论人长短，妄是非正法，此吾所大恶也，宁死不愿闻子孙有此行也。汝曹知吾恶之甚矣，所以复言者，施衿结缡，申父母之戒，欲使汝曹不忘之耳。

龙伯高敦厚周慎，口无择言，谦幼节俭，廉公有威。吾爱之重之，愿汝曹效之。杜季良豪侠好义，忧人之忧，乐人之乐，

清浊无所失，父丧致客，数郡必至。吾爱之重之，不愿汝曹效也。效伯高不得，犹为谨敕之士，所谓‘刻鹄不成尚类鹜’者也；效季良不得，陷为天下轻薄子，所谓‘画虎不成反类狗’者也。”

“迄今季良尚未可知，郡将下车辄切齿州郡以为言，吾常为寒心，是以不愿子孙效也。”

### 【译文】

我哥哥的儿子马严、马敦都喜欢讥笑议论别人，而且都轻慢抑强扶弱的豪侠之士。我先前在交阯(郡名，辖境在今越南北部)，回信告诫他们说：

我要你们这些人听到别人的过失，好像听到父母的名字，只能耳朵听，嘴里不能说。喜欢议论别人的长短，随意肯定或否定国家政令法律，这是我所特别痛恨厌恶的，宁肯死也不愿听说子孙有这种行为。你们这些人知道我特别痛恨厌恶这种行为，再说一次的原因，是像女子出嫁时，父母叮嘱告诫她一样，想使你们不要忘记它罢了。

龙伯高厚道、周密、谨慎，口中没有需要选择的话，谦让节俭，公道有威严。我喜欢他尊重他，愿你们效法他。杜季良豪爽侠义爱做好事，以别人的忧愁为忧愁，以别人的快乐为快乐，清浊都没有过错，父亲死了办丧事引来宾客，几个郡的都一定到。我喜欢他敬重他，不愿意你们效法他。效法龙伯高而效法不到，还是恭谨整饬的人，正是所说“刻天鹅不成还能像家鸭”；效法杜季良而效法不到，就会沦为天下轻薄的人，正是所说的“画虎不成反而像狗”了。

到现在杜季良还不知道会怎么样，郡守到任总是愤怒至极，州郡把他的行为作为口实，我常常为他感到害怕，因为这样不愿意子孙效法他。

## 戒子益恩书

### 【作者简介】

郑玄(127—200),字康成,北海高密(今属山东)人。东汉经学家。曾入太学学今文《易》和公羊学,又从张恭祖学《古文尚书》、《周礼》、《左传》等,最后从马融学古文经。游学十余年,回乡后,聚徒讲学,弟子众至数百千人。因党锢事被禁,遂杜门不出,潜心著述,以古文经说为主,兼采今文经说,遍注群经,成为汉代经学的集大成者,号郑学。经学家称他为“后郑”,以别于郑兴、郑众父子。今通行本《十三经注疏》中《毛诗》、《三礼》注,即采用郑注。另注《周易》、《论语》、《尚书》和纬书;又作《发墨守》、《箴膏肓》、《起废疾》,以反驳何休;并撰《六艺论》、《驳五经异义》等,均佚。清袁钧《郑氏佚书》、马国翰《玉函山房辑佚书》有佚本。孔广林《通德遗书所见录》、黄奭《高密遗书》也有辑载。

### 【题解】

《戒子益恩书》是郑玄晚年写给儿子郑益恩的一篇述志教子的文章,历来为人们所推重。在这封家训中,郑玄较详尽地叙述了自己的一生经历和个性喜好。讲述自己为了求学,游走四方,求教于通人大儒,旨在为儿子树立榜样;讲述自己屡次辞绝做官,而潜心著述,其间不无对宦海风波的深刻领悟,旨在告诫儿子勿入宦途;而叙述自己遭党锢之祸被监禁长达十四年之久,既有对人生命途多舛的感慨,又有对朝廷昏暗的不平之怨。这一点更是对自己不慕名利、屡辞征召的高风亮节的良好注脚。文中饱含着郑玄自励自傲、耿介专一的激情。末尾,郑玄才从正面训诫儿子,须在学业上“研钻勿替”,持之以恒;

须在生活上勤力务时，俭朴节约；力求建立好的声誉，以荣亲耀祖。文章虽为父亲训子之书，但口吻温和，似慈父又似严师，而“若忽忘不识，亦已焉哉”的叮嘱，实能收到令子难以忽视忘记的效果。因此，刘熙载《艺概·文概》谓：“郑康成《戒子益恩书》，雍雍穆穆，隐然涵《诗》、《礼》之气。”

郑康成为一代硕儒，著述等身，他本身的行为即是一本较好的家训。《戒子益恩书》可以看作郑玄一生行事的总结之作；后人不应仅仅把它看作一篇家训，把它看作做人的行为规范，又何尝不可呢？

吾家旧贫，为父母昆弟所容，去厮役之吏，游学周、秦之都，往来幽、并、兖、豫之域，获覲乎在位通人，处逸大儒，得意者咸从捧手，有所授焉。遂博稽六艺，粗览传记，时睹秘书纬术之奥。年过四十，乃归供养，假田播殖，以娱朝夕。遇阉尹擅执，坐党禁锢，十有四年，而蒙赦令。举贤良方正有道，辟大将军三司府，公车再召，比牒并名，早为宰相。惟彼数公，懿德大雅，克堪王臣，故宜式序。吾自忖度，无任于此；但念述先圣元意，思整百家之不齐，亦庶几以竭吾才，故闻命罔从。而黄巾为害，萍浮南北，复归邦乡，入此岁来，已七十矣。宿素衰落，仍有失误，案之礼典，便合传家。今我告尔以老，归尔以事，将闲居以养性，覃思以终业；自非拜国君之命，向族亲之忧，展敬坟墓，观省野物，胡尝扶杖出门乎？家事大小，汝一承之。咨尔熒熒一夫，曾无同生相依，其勸求君子之道，研钻勿替，敬慎威仪，以近有德。显誉成于僚友，德行立于己志。若致声称，亦有荣于所生，可不深念邪！吾虽无绂冕之绪，颇有让爵之高。自乐以论赞之功，庶不遗后人羞。未所愤愤